

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 3-4: Wandlung

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# innovativ aus Tradition



Unsere Werke an dreizehn Standorten in der Schweiz, mit mehr als 600 motivierten Mitarbeitenden, produzieren Betonwaren und Naturbaustoffe von höchster Qualität. Wirtschaftlich, prompt und zuverlässig. Wir bieten innovative Lösungen für alle Bereiche der Bauindustrie aus einer Hand. Für den erstklassigen Service von A–Z sorgen die drei Verkaufsgesellschaften der Gruppe: CREABETON, MÜLLER-STEINAG BAUSTOFF AG und MÜLLER-STEINAG ELEMENT AG. Ihr Kontakt-Telefon 0848 200 210.

| Bohler | 6221 Rickenbach LU | [www.mueller-steinag.ch](http://www.mueller-steinag.ch)

Stadt Winterthur 

## Projektwettbewerb im selektiven Verfahren Neues Polizeigebäude Obermühlestrasse

### Ausschreibende Stelle

Stadt Winterthur, Departement Bau  
Amt für Städtebau  
Stadtgestaltung/Wettbewerbe  
Technikumstrasse 81, Postfach  
8402 Winterthur

### Bauvorhaben

Projektierung und Ausführung des Neubaus Polizeigebäude Obermühlestrasse beim Werkhof des Tiefbauamts.

### Verfahren

Das Verfahren wird zweistufig und anonym durchgeführt, die 1. Stufe als Ideenwettbewerb (städtebauliche Idee/Polizeigebäudekonzept), die 2. Stufe als Projektwettbewerb (Gesamtprojekt Polizeigebäude). Es handelt sich um ein Submissionsverfahren im Staatsvertragsbereich.

Die Verfahrenssprache ist Deutsch.

### Teilnahmeberechtigung

Teilnahmeberechtigt am Wettbewerb sind Architekten im Team mit Fachleuten aus den Bereichen Landschaftsarchitektur, Statik, Haus- und Leittechnik, u.a. mit Sitz in der Schweiz oder in einem Vertragsstaat des GATT/WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen, soweit dieser Staat Gegenrecht gewährt.

### Preisgericht

Das Preisgericht setzt sich wie folgt zusammen:

- Silva Ruoss, Architektin, Zürich
- Astrid Staufer, Architektin, Frauenfeld
- Roger Boltshauser, Architekt, Zürich
- Michael Hauser, Stadtbaumeister Amt für Städtebau (Moderation)
- Katrin Gübler, Amt für Städtebau

### Termine

Anmeldung bei der ausschreibenden Stelle bis 17. Februar 2012

Eingabe Unterlagen 1. Stufe 23. März 2012

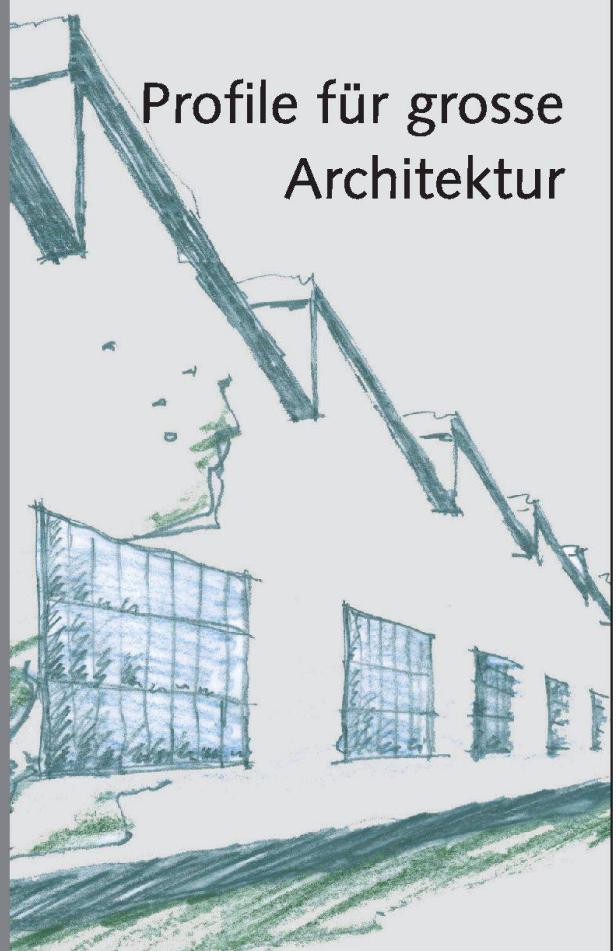
Realisierung voraussichtlich ab 2016

### Bezug der Ausschreibungsunterlagen

Interessenten können auf der Webseite <http://bau.winterthur.ch/wettbewerbe> unter *Neues Polizeigebäude Obermühlestrasse* das Programm zum Wettbewerb beziehen. Die Arbeitsunterlagen können nach direkter Einzahlung der Schutzgebühr bei der ausschreibenden Stelle bezogen werden.

Stadt Winterthur, Amt für Städtebau

## Profile für grosse Architektur



### Form und Funktion

Janisol Arte verbindet zeitloses Design mit fortschrittlichem Wärmeschutz. Das besonders filigrane Stahlprofil ist die erste Wahl bei der stilvollen Rekonstruktion von Loft- und Industrieverglasungen: Für mehr gestalterischen Spielraum in Architektur und Planung.

Wir beraten Sie gerne!



Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
an der Swissbau in Basel  
am Stand A50 in der Halle 1.0.

**JANSEN**

Jansen AG, CH-9463 Oberriet SG  
Tel. +41 (0)71 763 91 11, Fax +41 (0)71 761 22 70  
[info@jansen.com](mailto:info@jansen.com), [www.jansen.com](http://www.jansen.com)

# UMBAU ZOLLI-RESTAURANT, BASEL

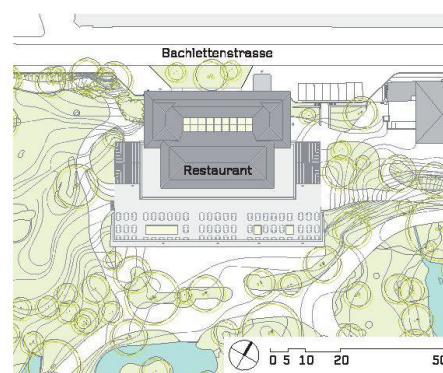
Das Siegerprojekt von Flubacher-Nyfeler+Partner Architekten aus Basel für den Umbau des Restaurants im Basler Zoo überzeugte die Jury durch den behutsamen, zurückhaltenden Umgang mit dem bestehenden Bau und die bereinigten Innenräume.

Der Basler Zoo ist im Umbruch: Neue Gehege werden gebaut, und weitere Umbauten stehen bevor. Auch das 1935 vom Architekt Heinrich Flügel erbaute Zoo-Restaurant soll modernisiert werden. Das klassisch anmutende Gebäude soll aufgewertet und an die heutigen betrieblichen Bedürfnisse eines Restaurants angepasst werden. Hierzu führte der Zoo Basel einen Studienauftrag durch, zu dem fünf Architekturbüros eingeladen wurden, die Projektstudie im Team mit ausgewählten Planenden zu realisieren.

Einstimmig empfahl die Jury das Projekt von Flubacher-Nyfeler+Partner Architekten zur Ausführung. Als einziger Beitrag hat es die Typologie des Bestands beibehalten. Die Eingriffe in die Struktur sind vor allem innenräumlich. Die beiden Seitenflügel des vorderen, zur Terrasse ausgerichteten Saals bleiben erhalten und werden in den offenen Restaurantbereich integriert. Auch die Treppeanlage wird nur durch einen grösseren Umraum und durch einen grösseren Lift ergänzt. Im Obergeschoss werden die bestehenden Höfe zugunsten eines zentralen Lichthofes aufgelöst. Der Gang um einen «Orchideengarten» klärt die derzeitige unattraktive Eingangssituation zur Strasse und



01 Flubacher–Nyfeler + Partner: Querschnitt (Pläne + Visualisierungen: Projektverfasser)



02 Situation



03 Blick von Südwest



04 Speisesaal und Freeflow-Zone im EG



05 Eventbereich um den Orchideengarten im OG

Dämmung aus  
Recyclingglas.  
ISOVER – gelebte  
Ökologie.

